

為全球人權共識注入中國古典智慧

——專訪中國人權研究會副會長、中國政法大學校長馬懷德

中新社北京6月27日電 2025年是聯合國成立80週年、中國和歐盟建交50週年，也是「中歐人權研討會」這一中歐在人權領域深層次交流對話的機制化平台創立10週年。近日，以「國際人權共識：80年的回溯與未來展望」和「古典文明中的人權智慧」為主題的研討會，分別在匈牙利布達佩斯和希臘雅典舉行。

中國人權研究會副會長、中國政法大學校長馬懷德接受中新社「東西問」專訪，從重塑全球人權共識的中國視角出發，闡述中國古典文明中的人權理念與智慧。

現將訪談實錄摘要如下：

中新社記者：今年是聯合國成立80週年。80年來，國際社會主要達成了哪些人權共識？

馬懷德：在過去80年裡，國際社會在推動人權規範體系構建方面取得了歷史性進步。尤其是1948年《世界人權宣言》的通過，標誌著人類對尊嚴與自由的共同追求達成初步共識。此後，從聯合國《公民權利和政治權利國際公約》《經濟、社會及文化權利國際公約》的生效，到多項主題性、群體性國際人權公約的建立，我們見證了人權理念的不斷擴展與深化。

進入21世紀以來，全球人權保障也取得長足進步。自聯合國千年發展目標啟動，全球已有逾十億人擺脫了極端貧困，飢餓和疾病顯著減少，女性受教育程度提高，孕產婦和嬰兒死亡率下降了一半以上。這些進步表明，在《世界人權宣言》所奠定的共識指引下，國際社會在維護基本人權方面取得了實質性成就，同時也認識到仍有諸多不足亟待

彌合。

需指出的是，國際人權共識並非靜止不變。隨著國際格局深刻演變，人權理念所承載的文化基礎、制度路徑與實現方式也呈現出更加多元的面貌。

中新社記者：今年是中國和歐盟建交50週年，也是「中歐人權研討會」創立10週年。中國和歐洲為豐富國際人權理念貢獻了哪些智慧？

馬懷德：中國和希臘同為世界文明古國，擁有光輝燦爛、內涵豐富、影響深遠的古典文明。希臘的蘇格拉底、柏拉圖與中國的孔子、孟子所處的時代被世界廣泛讚譽為是「人類文明軸心時代」，對人類歷史進程產生了深刻影響。

我重點談談中國古代思想中蘊含的人權理念和智慧。中國自古就有較為完備的法律制度和豐富的法律文化，春秋戰國時期就有了自成體系的成文法，漢唐時期形成了比較完備的法典。中國古代法制蘊含著十分豐富的智慧和資源，中華法繫在世界各大法系中獨樹一幟。中國歷代王朝治理都注重運用法制方式，注重傳承中華優秀傳統法律文化。源於中華傳統法律文化的很多觀念至今仍然深刻影響著我們。比如，以禮為中心的情理法結合的倫理法治，「民惟邦本、本固邦寧」的民本思想，「天下無訛」「以和為貴」的價值追求，保護鰥寡孤獨、老幼婦殘的恤刑思想，「法不阿貴」「刑無等級」「援法斷罪、罰當其罪」的平等觀念，「德主刑輔」「明德慎罰」的慎刑思想，等等。中國傳統的人權觀念和智慧，對中國人權事業的發展具有重要的精神價值和歷史借鑒。

中新社記者：可否舉例說明中國古典人權智慧對當代中國人權保障實踐的影響？

馬懷德：我想分享的是儒家經典《孟子》中所蘊含的民本思想，這是中華傳統典籍中人權理念比較鮮明和突出的儒家經典。其中提到「人」的次數為469次，居《孟子》詞群的首位，既有指一般意義上的人，也有指特定的某種人或某個人。

民本思想是《孟子》的核心理念。孟子很看重民心向背，認為民心乃政權之根本，「民為貴，社稷次之，君為輕。是故得乎丘民而為天子……」孟子認為民心是社會治理的基礎，「民事不可緩也……民之為道也，有恆產者有恆心，無恆產者無恆心。」孟子主張君主與民眾的共樂共享觀，「樂民之樂者，民亦樂其樂；憂民之憂者，民亦憂其憂。樂以天下，憂以天下，然而不王者，未之有也。」《孟子》中的這些思想與《尚書·五子之歌》中的「民惟邦本，本固邦寧」共同構成了儒家經典中的民本思想，對現代中國的國家治理和社會治理產生了深遠影響。

中國共產黨始終堅持以人民為中心的人權理念，堅持全面依法治國為了人民、依靠人民，把體現人民利益、反映人民願望、增進人民福祉、維護人民權益貫穿到法治中國建設的全過程各方面，努力讓人民群眾在每一項法律制度、每一個執法決定、每一宗司法案件中都感受到公平正義。這是《孟子》中的民本思想在當代法治中國建設的生動寫照。

中新社記者：中國古典人權智慧為當今全球人權治理提供了哪些參考與借鑒？

馬懷德：當今世界正面臨單邊主義抬

頭、地緣衝突頻發、發展鴻溝加劇的局面。中國提出的人類命運共同體理念主張各國休戚與共、協同發展，強調主權平等、對話協商、合作共贏和文明互鑒等國際交往原則，為重塑更加公正公平合理包容的人權共識提供了獨特的路徑與視角。

這一理念超越了意識形態分歧，為不同社會制度和文化背景的國家找到最大公約數，即全人類的共同利益和尊嚴。正如聯合國秘書長古特雷斯指出的，「中國已成為多邊主義的重要支柱。」人類命運共同體理念就是踐行真正多邊主義的重要抓手，為彌合當今世界在人權問題上的裂痕提供了富有感召力的中國方案和中國智慧，為重構包容普惠的國際人權共識注入了新的思想動力。

今天，在聯合國成立80週年之際，重溫《世界人權宣言》的初心，不僅是在追溯80年來國際人權事業的歷史脈絡，更是在為全球人權的未來發展凝聚共識。以人權之名對他國施壓不僅違背《聯合國憲章》基本原則，也削弱了國際人權機制的公信力。國際社會需要從「以我為主」的權利輸出模式，轉向「相互尊重、互學互鑒」的共建模式。我們應當堅守全人類共同價值，超越意識形態對立與文明偏見。

為此，我願提出三點倡議：第一，人權不應成為對抗的工具，而應成為合作的橋樑。第二，人權保障應注重整體性與協調性。第三，未來人權共識的重建，應以人類共同價值超越文明偏見。

希望中歐一同攜手，以構建全人類共同價值為紐帶，以人類命運共同體為願景，推動全球人權治理體系健康發展。

俄羅斯漢學家夫婦：漢學研究充滿樂趣

中新社北京6月27日電 「我自己（都）羨慕自己。」說罷，漢學家塔季揚娜·謝苗諾娃和她的丈夫、同為漢學家的亞歷山大·謝苗諾夫一道大笑起來。這對已攜手走過40多年漢學研究生涯的俄羅斯夫婦日前一同獲得第十八屆中華圖書特殊貢獻獎。二人近日在接受中新社「東西問」專訪時表示，對他們來說，從事漢學研究既有意義又能收穫幸福的選擇。

現將訪談實錄摘要如下：

中新社記者：二位是如何與漢學結緣的？從事漢學研究最大的感受是什麼？

謝苗諾夫：四十多年前，我在列寧格勒大學（現聖彼得堡國立大學）接受高等教育，專業是中國史。在校的學習激發了我認知中國、研究中國的興趣，至今仍支持著我從事中國文學翻譯、中文教學和中國歷史研究等實踐。

通過翻譯、教學或科研工作瞭解中國，也是從不同方面瞭解我們的鄰居、朋友和夥伴：翻譯是盡可能準確地傳遞與中國有關的內容，科研是提升研究者自身對中國的理解，教學則是將這一理解盡可能準確地傳達給未來的漢學家。

謝苗諾娃：我的父親是一位漢學家，曾

多次訪問中國。從小我就聽父親給我講中國的兒童故事，而那本兒童故事書正是我父親翻譯的。此外，我父親的朋友也是漢學家，他們經常來我家做客，討論各種各樣的工作問題，給我講很多關於中國的見聞，這影響了我的職業選擇。中學畢業後，我進入莫斯科國立大學亞非學院學習中國語言文學。

中文很難學，但正是它的複雜性和與歐洲語言的差異性吸引了我。我喜歡漢字，它簡潔、信息承載量大且具有美感。

中國是一個擁有悠久歷史的國家，它的文明融合了在這片土地上生活的多民族傳統和文化。我將研究中國並和學生分享相關知識視作我的使命，這始終激勵著我在漢學研究的道路上不斷前行。

中新社記者：同為漢學家，二位的研究領域既各有側重又有所交集。二位會為彼此的工作提供意見和建議嗎？

謝苗諾娃：在我們還是研究生各自撰寫論文時，就互相交流意見。後來，當我們開始一起教中文，也分享各自在教學方法上的發現。當我們撰寫學術文章、進行翻譯工作時，我的丈夫是我的第一位讀者，而我也是第一個瞭解他作品的人。

我曾寫過幾篇有關筷子的論文，是我的

丈夫和我說，讓我看這個有趣的題目。西方人吃飯用勺子、用叉子，但中國人吃飯用筷子。筷子是從哪裡來的？為什麼中國人用筷子吃飯？包括有很多和筷子有關的故事和俗語，這些話題都非常有意思。

謝苗諾夫：我和妻子對中國的研究方向不同：我的研究更側重於中國歷史，而妻子的研究則側重於中國文學。但我們都教中文，所以在教學領域的興趣交織互補，例如教學方法、語言學和區域研究等。在從事合作翻譯著作等項目時，我們各自闡述對中國的理解，並形成共同的意見。在我們家，我們共同從事漢學研究工作，經常交流思想、心得，這是一種幸福。

中新社記者：二位獲得第十八屆中華圖書特殊貢獻獎感受如何？如何評價書籍翻譯在促進中外文化交流中的作用？

謝苗諾夫：非常榮幸能獲得這一獎項，這是中國政府對我們在加強兩國文化聯繫上所作努力的認可。我們近期在翻譯領域完成的三部重要著作分別是《習近平講故事》《學習關鍵詞》和《中國共產黨怎樣治理腐敗問題》，俄羅斯讀者也饒有興趣地接受了這些譯作，這有助于他們理解中國。

將不同類型的中文書籍進行翻譯有助於

其他國家增進對中國的瞭解。文化合作是其他任何合作的基礎，因為國家間、民眾間的好友關係正是通過文化建立起來的。

謝苗諾娃：我們非常高興再次來到中國這個與我們有關、快速且成功發展的國家。

譯者通過其工作連接著國家和民眾，是連接不同文化、不同民族的紐帶，為相互理解與合作創造了機會。書籍翻譯使我們能夠在不同文化背景的人之間分享知識，增進對彼此的理解。

中新社記者：作為漢學家，二位如何看待研究中國歷史、文學、語言的現實意義？

謝苗諾夫：對中國語言和歷史進行研究是通過自身認識他者，也是通過他者認識自身。在我看來，中國倡導和平、發展、正義等共同價值，其基礎是強大的人文因素。

謝苗諾娃：中國是一個擁有豐富文化的古老文明，是一個快速發展的現代化國家。它是世界第二大經濟體，有著非常重要的地位。要想與中國合作，需要對中國有一定瞭解。而人文聯繫至關重要。

現在在俄羅斯，人們學習中文、中國文化和中國繪畫的興趣日益濃厚。因此，漢學研究能夠在文化、政治、經濟、商業等多個領域發揮作用。

陳河山丁憂

菲律賓漳廈龍同海總會/商會訊：本會副理事長陳河山鄉賢令尊陳老伯父，不幸於二零二五年六月廿六日下午四時十一分在家中壽終正寢，享壽七十有八高齡，哲人其萎，軫悼同深，擇訂於六月二十八日上午在家鄉角美沙洲村大祠堂舉行送葬儀式。

本會聞耗，經派員前往慰唁其家屬，勉其節哀順變，並致輓花圈，以表哀思，而盡會誼。

訃告

洪蔡秀薄（晉江龍湖溪前村）

逝世於六月廿六日

設靈於計順市亞蘭禮香大街亞令頓殯儀館新廈樓下Hall-A靈堂（Arlington Memorial Chapel Hall-A, Araneta Ave.）

擇訂七月二日（星期三）上午九時出殯

莊李麗華善信逝世

菲律賓岷里拉查模拉正義廟董事會婦女會訊：本會監事長莊李麗華善信，不幸於六月二十四日上午八時五分，壽終於崇仁醫院，享壽八十有七高齡，寶婺星沉，軫悼同深。現停柩於計順市亞蘭禮香大街聖國殯儀館 213 靈堂，擇訂六月二十八日（星期六）上午十一時出殯火化於聖國聖樂堂。

本會聞耗，經慰唁其家屬，勉其節哀順變，並表達沉痛哀悼和深切慰問。

洪萬雷遺孀逝世

三友軸店訊：故僑商洪萬雷老先生令先德配洪府蔡太夫人謚秀薄，係僑商洪我發，順達，文龍，文虎，美美賢昆玉令萱堂（祖籍福建晉江龍湖溪前村）於公元二〇二五年六月二十六日上午十一時三十分，壽終內寢，距生於一九三〇年庚午五月初二日吉時，享壽積閏一百高齡，寶婺沉光，蓮花生，六月二十七日（星期五）下午二時後設靈於計順市亞蘭禮香大街亞冷頓殯儀館新廈樓下HALL-A靈堂ARINGTON MEMORIAL CHAPEL HALL-A, ARANETA AVE.，擇訂七月二日（星期三）上午八時出殯，安葬於聖十字紀念墓園。

張寶富丁憂

菲律賓錦尚鎮聯鄉總會（總商會）訊：本會經貿主任張寶富鄉賢令先尊張國固老先生（原籍石獅市錦尚鎮謝厝村），不幸於公曆二零二五年六月廿七日逝世於家鄉，壽終內寢，享年八十六齡，哲人其萎，軫悼同深。現設靈於謝厝村本宅，擇訂於公曆七月三日上午八時出殯。

本會聞耗，經唁函慰問其家屬，勉其節哀順變，並致輓花圈，藉表哀思，而盡鄉誼。

王國世丁母憂

旅菲五福鴻山同鄉會訊：本會副監事長王國世鄉賢令先堂蔡寶治老太太（原籍石獅市鴻山鎮伍堡村），不幸於公曆二零二五年六月廿三日（農曆五月廿八）晚上八時，逝世於家

鄉，壽終正寢，享年七十六齡。孝眷隨侍在側，親視含殮，即日遵禮成服。現設靈於伍堡大厝引外祖廳，訂公曆六月廿八日（農曆六月初四）上午八時出殯。

本會聞耗，經派員慰問其家屬，勉其節哀順變，並致輓花圈，藉表哀思，而盡鄉誼。

王世彬丁憂

旅菲深滬璧山總同鄉會訊：本會常務委員王世彬鄉賢令尊，亦既本會副監事長王克威鄉賢令祖父王宏璇老先生，不幸於二零二五年六月二十六日逝世於家鄉自宅，享壽積閏九十有四高齡，哲人其萎，軫悼同深。定於二零二五年七月二日（農曆六月八日）入殮，於七月四日（農曆六月十日）出殯。

本會聞耗，經致電慰唁其家屬，勉其節哀順變。

王克威丁祖父憂

菲律賓晉江深滬鎮同鄉聯合總會訊：本會理事王克威令先祖父、亦即本會婦委會委員陳應吟令先家翁王宏璇老先生，不幸於公曆二零二五年六月二十六日（乙巳年六月初二日）逝世於家鄉晉江市深滬鎮璧山社區，享壽九十四高齡，老成凋謝，軫悼同深。現停柩設靈於其本宅，謹訂於公曆二零二五年七月二日（農曆六月初八日）早上7-9點入殮，公曆七月四日（農曆六月初十日）早上8點出殯。

本會聞耗，經致電慰唁其家屬，勉其節哀順變，並致唁電，輓其花圈，聊表哀思，而盡鄉誼。



全方位殯儀館，停柩，火化，骨灰甕安置所

First-Class Service... Memories... Comfort... Convenience... A helping hand... Peace...

739 G. Araneta Ave. near Quezon Ave., Q.C. Website: www.sanctuarium.net



SANCTUARIUM
Where memories live forever

聖國 — 天人福座

Tel : 8711-2255